



LIDA Stories

lidastories.net

صدای پرندگان در صبح / Le chant des

oiseaux le matin

LIDA Portugal

& Vilnius Aistis Vilimas

Shir Ahmad Laiwal (prs), Zina (fr)



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0).
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>

صدای پرندگان در صبح

Le chant des oiseaux le matin



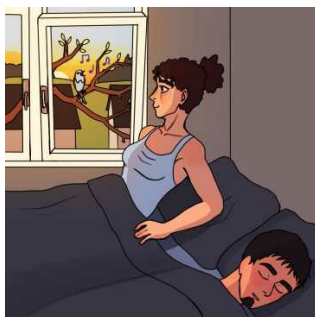
LIDA Portugal

& Vilnius Aistis Vilimas

Shir Ahmad Laiwal

5

دري / français / fr



یولیا، شوهرش و کوچک دخترش در یک قریه ځموش و کوچک در اوکراین زندگی می کردند. یولیا خوش داشت که توسط صدای پرنده ه از خواب بیدار شود. او هیچ وقتی فکر نمی کرد که در یک وقت او از خانواده اش دور بماند، و بعد توسط صدای پرنده ه در صبح بیدار نشود.

...

Yulia, son mari, et leur petite fille vivaient dans un petit village paisible en Ukraine. Yulia aimait être réveillée chaque matin par le chant des oiseaux. Elle n'a jamais pensé qu'elle vivrait loin de chez elle, ou qu'elle ne serait pas réveillée par le chant des oiseaux le matin.



به شوشه می کشد و شریع به
شوشه می کشد و شریع به
شوشه می کشد و شریع به
شوشه می کشد و شریع به
شوشه می کشد و شریع به
شوشه می کشد و شریع به
شوشه می کشد و شریع به
شوشه می کشد و شریع به
شوشه می کشد و شریع به
شوشه می کشد و شریع به

...

Son mari se plaignait toujours de ne pas avoir
assez d'argent et a commencé à boire
beaucoup. Ils ont décidé de tenter leur chance
au Portugal. Peut-être que là-bas, ils pourraient
gagner plus d'argent pour construire une
maison et un meilleur avenir pour leur famille.



یولیا در خانه جدید خود خوب بلد شد، و به حیث صهگر وظیفه را آهز کرد. مشتریان او از گر خوب و روش اخلاقی او را تشویق نمودند. از طرف دیگر، شوهرش ب او هیچ نظری را نه داد. بخطر مشکل نوشیدنی شراب، موظفن بای او جور نمی کردند و به او گر نمی دادند.

...

Yulia s'est bien adaptée à son nouveau chez-elle, et elle a commencé à travailler en tant que femme de ménage. Ses clients appréciaient beaucoup son dur labeur et sa politesse. Son mari, en revanche, se sentait de plus en plus isolé. À cause de son problème d'alcool, les employeurs ne lui faisaient pas confiance et ne lui donnaient pas de travail.

Yulia est allée à un foyer pour femmes, où elle se sentait plus en sécurité qu'elle ne l'avait été depuis un long moment. Elle ne s'était pas sentie ainsi depuis qu'elle se faisait réveiller par le chant des oiseaux le matin.

...

او بعد از یک هفته زن ه رفقت، چي بود که او بعد از یک وقت خود را
تولده به یک هفته زن ه رفقت، چي بود که او بعد از یک وقت خود را
محفوظ احساس کرد. از وقتی که او به توسط صداهای پرند ه ه از
جواب میداد می شد، اینطور سکون را احساس نکرد بود



Un jour, il a commencé à crier sur Yulia. Puis, il a commencé à la pousser. Les cris et les coups ont empire, surtout lorsqu'il était saoul. Yulia avait peur pour elle et pour sa fille, mais elle ne savait pas quoi faire.

...

نداشت که چی باید بکند
روز او فلاحی تولده چيغه زد. بعد از آن او شروع کرد به او را
کوب زدن شد، مخصوص وقتی که او در نشه
بود. تولده به خطر خود و دختر ايش ترسيد ه بود، مگر کدام نظر
کرد. چيغه ه و لت و کوب زدن شد، مخصوص وقتی که او در نشه





پس از آنکه یولیا مجبور شد دست شکسته اش به شدت
برود، برایش گفته شد که خشونت خانوادگی مشکل کلن در پرتغال
است. به او همچنین گفته شد که این جرم است و او باید پولیس را
خبر کند.

...

Quand Yulia a finalement dû aller aux urgences
à l'hôpital avec un bras cassé, ils lui ont dit que
les violences conjugales sont un gros problème
au Portugal. Ils ont également dit que c'était un
crime et qu'elle devrait porter plainte.



یولیا از این حالت خسته شده بود و نمی خواست که دختر ایش در
خانه کلن شود که خودش خشونت هر روزه را دیده بود. یولیا
دانست که او مرتکب خشونت است، اگر چه حالات مختلف هم
میشود.

...

Yulia était épuisée et ne voulait pas que sa fille
grandisse dans un foyer où elle voyait de la
violence tous les jours. Yulia a réalisé que les
signes de maltraitance avaient toujours été là,
même s'ils ont pris plusieurs formes différentes.